

**PDF ONLINE**

Bike Torque Wrench CFDS24-01

CZ

Momentový klíč pro jízdní kola

Překlad originálního provozního návodu

SK

Momentový klúč na bicykel

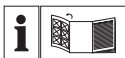
Preklad originálneho návodu na obsluhu

DE AT CH

Fahrrad-Drehmomentschlüssel

Originalbetriebsanleitung

IAN 465698_2404**CZ****SK**



(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

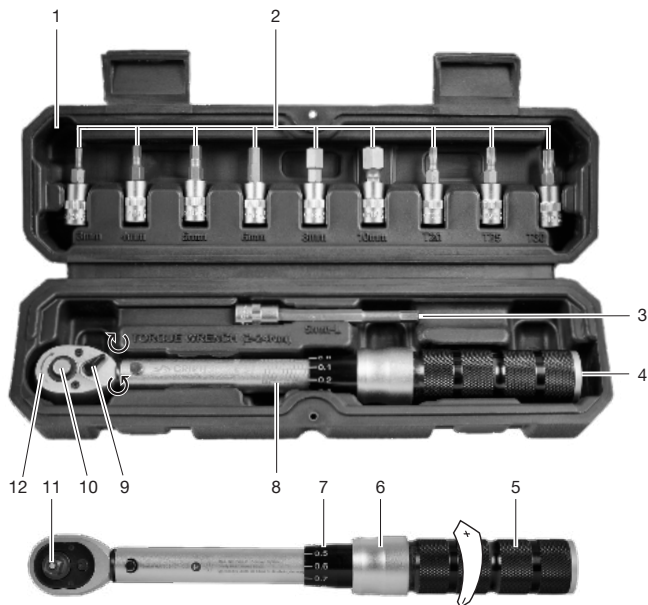
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

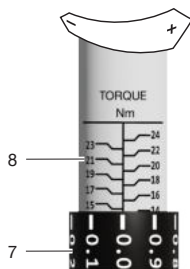
(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

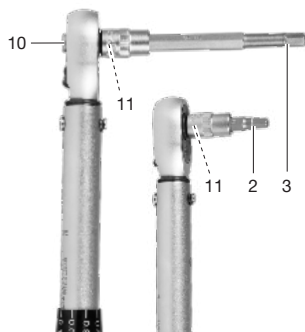
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	4
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	12
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	20



A



B



Obsah

Úvod.....	4
Použití dle určení.....	4
Rozsah dodávky/příslušenství.....	4
Přehled.....	5
Technické údaje.....	5
Bezpečnostní pokyny.....	5
Příprava.....	7
Nastavení krouticího momentu.....	7
Montáž a demontáž nástavců.....	7
Max. krouticí moment.....	8
Použití.....	8
Čištění, údržba a skladování.....	9
Čištění.....	9
Údržba.....	9
Skladování.....	9
Servis.....	9
Záruka.....	9
Service-Center.....	11
Dovozce.....	11

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení nového momentového klíče na jízdní kolo (následně uvedena jako výrobek nebo přístroj).

Tím jste si vybrali vysoce kvalitní výrobek. Tento výrobek byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost vašeho výrobku je tím zajištěna.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si

pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte na vhodném místě a při předání výrobku třetím osobám jím odevzdejte také veškeré podklady.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- kontrolované utažení spojovacích prvků s pravými závity, jako jsou šrouby a matice

Nikdy nepoužívejte výrobek k povolení šroubových spojů.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/příslušenství

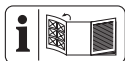
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Momentový klíč pro jízdní kola
- 9 x zástrčný ořech

- Vnitřní šestihran: 3, 4, 5, 6, 8, 10 mm
- Šroub s kulatou šestihrannou hlavou: T20, T25, T30
- Vnitřní šestihran s prodloužením (5 mm)
- úložný kufrík
- Překlad původního návodu k používání

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední výklopné stránce.

- 1 úložný kufrík
- 2 9 × zástrčný ořech
- 3 Vnitřní šestihran s prodloužením
- 4 Momentový klíč
- 5 otočná rukojeť
- 6 kroužek
- 7 jemná stupnice
- 8 hrubá stupnice
- 9 páčka (směr otáčení)
- 10 vysouvací knoflík
- 11 čtyřhranný upínač
- 12 směr otáčení

Technické údaje

Momentový klíč pro jízdní kola

..... **CFDS24-01**

čtyřhranný upínač 6,3 mm (1/4")

Rozsah krouticího momentu 2-24 Nm

Nepřesnost měření ± 4%

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ! Přetížení nebo poškození momentového klíče může způsobit vážná zranění a/nebo věcné škody. Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a pokyny.

- **Momentový klíč je zkušební prostředek a smí jej používat pouze kvalifikované osoby k utahování šroubových spojů s pravým závitem.** Momentový klíč nesmí používat děti nebo osoby, které s ním nejsou obeznámeny.
- **Momentový klíč uschovejte mimo dosah dětí.**
- **Používejte pouze momentové klíče, které jsou v technicky bezvadném stavu.** Před každým použitím zkontrolujte momentový klíč, zda není poškozený. Poškozené momentové klíče se nesmí používat.
- **Momentový klíč používejte pouze ve specifikovaném rozsahu krouticího momentu.**
- **Momentový klíč smí udržovat, seřizovat nebo kalibrovat pouze odborná firma.**
- **Před prvním použitím a/nebo po dlouhé době nepoužívání uveďte momentový klíč několikrát do činnosti, aby bylo zajištěno rovnoměrné mazání.** Teprve poté nastavte požadovaný krouticí moment.
- **Před každým použitím momentového klíče zkontrolujte správné a bezpečné usazení vyměnitelného nástroje. Mo-**

mentový klíč a/nebo vyměnitelný nástroj dále nepoužívejte, pokud není vyměnitelný nástroj bezpečně nasažen na spojovacím čtyřhranu.

- **Před utažením zkontrolujte, zda je šroubový spoj v bezvadném stavu.** Závit nesmí být poškozen a znečištěn a v případě potřeby musí být lehce namazán. Šrouby nebo svorníky nesmí vykazovat žádné známky poškození nebo opotřebení. Nikdy se nepokoušejte dotáhnout poškozený šroubový spoj.
- **Nasaďte vyměnitelný nástroj přesně na šroubový spoj tak, aby nemohl sklouznout.**
- **Dbejte na bezpečný postoj.**
- **Momentový klíč je určen výhradně pro utahování šroubových spojů s pravým závitem.** Nikdy nepoužívejte momentový klíč k utahování šroubových spojů s levým závitem, k povolování šroubových spojů nebo jako rázový nebo pákový nástroj.
- **Při utahování šroubového spoje se vyvarujte trhavých pohybů a nevyvíjejte nadměrný tlak na momentový klíč.**
- **Momentový klíč provozujte pouze ručně.** Momentový klíč nikdy nevystavujte ořesům nebo nárazům a nikdy nepoužívejte prodloužení nebo nástrčný nástroj.
- **Jakmile uslyšíte zvuk „cvaknutí“, okamžitě uvolněte momentový klíč a nevyvíjejte další tlak.** „Cvaknutí“ je při vyšším nastavení krouticího momentu hlasi-

tější a při nižším nastavení krouticího momentu slabší.

- **Po ukončení práce a před uložením momentového klíče nastavte nejnižší hodnotu krouticího momentu (2 Nm).**
- **Mechanické, tepelné nebo chemické vlivy, extrémní teploty nebo vlhkost mohou poškodit momentový klíč a/nebo ovlivnit přesnost spouštění.** S momentovým klíčem zacházejte opatrně a vždy jej uschovejte v dodaném kufríku na suchém a bezprašném místě.
- **Vyměnitelné nástroje, které jsou součástí dodávky, jsou určeny k použití s momentovým klíčem.** Používejte pouze vhodné díly příslušenství. Nikdy nezhotovujte náhradní nástroje sami.
- **Ujistěte se, že použitý vyměnitelný nástroj přesně pasuje na šroubový spoj, který chcete utáhnout.** Nikdy se nepokoušejte dotahovat šroubový spoj příliš velkým nebo příliš malým vyměnitelným nástrojem.
- **Před každým použitím zkontrolujte, zda vyměnitelné nástroje nejsou poškozené nebo opotřebované.** Použití poškozených nebo opotřebovaných vyměnitelných nástrojů může ovlivnit přesnost spuštění momentového klíče, poškodit šroubový spoj; nebo poškodit či zlomit momentový klíč, šroubový spoj nebo vyměnitelný nástroj.

- **Nikdy nepoužívejte kulové nebo kardanové klouby, protože mohou zhoršit přesnost spuštění momentového klíče.**
- **Dodržujte maximální přípustné zatížení vyměnitelného nástroje a mějte na paměti, že může být nižší než maximální spouštěcí krouticí moment momentového klíče.** Přetížení vyměnitelného nástroje může vést k poškození nebo zlomení vyměnitelného nástroje nebo šroubového spoje.

Příprava

Nastavení krouticího momentu

⚠ VAROVÁNÍ! Příliš těsně nebo příliš volně utažený šroubový spoj může vést k nebezpečným situacím. Vždy dodržujte krouticí moment uvedený v dokumentaci výrobce spojovacího prvku.

Upozornění

- Rozsah krouticího momentu: 2-24 Nm

Postup

Jako příklad je nastaven krouticí moment 13,5 Nm.

1. Odblokujte otočnou rukojeť (5): Vytáhněte kroužek (6) dozadu.
2. Hrubé nastavení: Otočte otočnou rukojeť (5), dokud není značka na nejbližší menší hodnotě na hrubé stupnici (8). Jemná stupnice (7) ukazuje 0. příklad.: Značka je na 13 Nm. Je nastaven krouticí moment 13 Nm.
3. Vypočítejte rozdíl mezi hodnotou, která má být nastavena, a hodnotou na hrubé stupnici.

příklad.: 13.5 Nm – 13 Nm = 0.5 Nm

4. Jemné nastavení: Otáčejte dál otočnou rukojeť (5), dokud se na jemné stupnici (7) nezobrazí vypočtený rozdíl.

příklad.: Otáčejte dál otočnou rukojeť, dokud se na jemné stupnici nezobrazí 0,5.

5. Zablokujte otočnou rukojeť (5): Posuňte kroužek (6) dopředu.

Montáž a demontáž nástavců

⚠ VAROVÁNÍ! Nedostatečně utažené šroubové spoje mohou vést k vážným zraněním a/nebo věcným škodám. Nikdy nepoužívejte nevhodné nebo vadné nástavce. Nikdy nezhotovujte nástavce sami.

Upozornění

- Dodané nástavce jsou přizpůsobeny momentovému klíči a jsou vhodné pro celý nastavitelný rozsah.
- Ujistěte se, zda nástavec přesně pasuje na šroubový spoj, který chcete utáhnout.
- Pokud používáte jiné než dodané nástavce, ujistěte se, zda jsou vhodné pro čtyřhranný čep a nastavený krouticí moment.

Montáž nástavců

1. Nastrčte nástavec na čtyřhranný upínač (11), dokud neucítíte odpor.
2. Stiskněte a podržte stisknutý vysouvací knoflík (10).
3. Nasuňte nástavec až na doraz na čtyřhranný upínač (11).

4. Pusťte vysouvací knoflík (10).
5. Zkontrolujte upevnění nástavce.

Demontáž nástavců B

1. Stiskněte a podržte stisknutý vysouvací knoflík (10).
2. Vytáhněte nástavec ze čtyřhranného upínače (11).
3. Pusťte vysouvací knoflík (10).

Max. krouticí moment

Maximální hodnoty krouticího momentu pro dodávané nástavce (2) jsou uvedeny v následující tabulce. Dbejte na to, že nastavení maximálního krouticího momentu momentového klíče přesahuje maximální krouticí moment některých dodávaných dílů příslušenství. V každém případě dodržujte přípustnou hodnotu a nikdy nepřetěžujte nástavec.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Při použití jiného než dodaného nástavce věnujte pozornost maximálnímu krouticímu momentu příslušného nástroje a nastavte momentový klíč maximálně na hodnotu maximálního krouticího momentu zvoleného nástavce.

zástrčný ořech	Max. krouticí moment [Nm]
H3	7,7
H4	19
H5	35
H6	60
H8	62
H10	62
T20	12,66
T25	18,99
T30	37,4

Použití

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Momentový klíč je určen výhradně pro utahování šroubových spojů s pravým závitem. Nikdy nepoužívejte momentový klíč k utahování šroubových spojů s levým závitem nebo k povolování šroubových spojů.

Momentový klíč může plnit svou funkci zkušebního nástroje pouze tehdy, pokud při jeho používání dodržujete následující pokyny:

1. Zkontrolujte momentový klíč, všechny nástavce a šroubový spoj, který chcete utáhnout, zda nejsou poškozené nebo znečištěné. V případě potřeby opravte všechna poškození a/nebo vyčistěte šroubový spoj.
2. Zkontrolujte, zda je zástrčný ořech pevně usazen a zda je pevně spojen se šroubovým spojem.
3. Nastavte páku (9) doprava pro šroubové spoje s pravým závitem.
4. Nasadte zástrčný ořech pevně a bezpečně na šroubový spoj.
5. Utažení šroubového spoje: Rukou otáčejte momentovým klíčem rovnoměrně a bez nadměrného tlaku v uvedeném směru otáčení (12; ve směru hodinových ručiček). Vyvarujte se trhavých pohybů. Nikdy neprodlužujte násadu.
6. Po dosažení nastaveného krouticího momentu uslyšíte a ucítíte „kliknutí“. Nevyvíjejte žádný další tlak a okamžitě uvolněte momentový klíč, jakmile uslyšíte „kliknutí“. Mějte na paměti, že „kliknutí“ může být velmi jemné a

tiché, zejména při nastavení nižšího krouticího momentu.

- Uvolněte momentový klíč. Nastavte nejnižší krouticí moment.

Čištění, údržba a skladování

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte vykonat prostřednictvím našeho servisního centra. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Při nesprávném čištění může dojít k poškození výrobku. Přístroj nečistěte pod tekoucí vodou ani ve vodě. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky ani rozpouštědla.

Upozornění

- Vždy udržujte momentový klíč bez nečistot, oleje a jiných nečistot. Vyčistěte kryt měkkým hadříkem.

Údržba

Ujistěte se, zda je Váš momentový klíč testován nebo kalibrován podle EN ISO 6789-1 po 5 000 ovládních nebo maximálně po 12 měsících. Pokud není momentový klíč řádně zkontrolován nebo kalibrován, momentový klíč nemusí správně fungovat a nemusí být přesný.

Skladování

Upozornění

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem

- mimo dosah dětí

Servis

Záruka

Vážení zákazníci, na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plnění neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přírodních směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 465698_2404) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte nás, že uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s přiloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství daného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách www.lidl-service.com můžete stahovat tyto a mnohé další příručky, produktová videa a instalační software. S tímto QR kódem se dostanete přímo na stránky servisu Lidl (www.lidl-service.com). Zadáním čísla položky

(IAN) 465698_2404 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800 143873

E-mail: grizzly@lidl.cz

IAN 465698_2404

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod..... 12

Používanie na určený účel.....	12
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	12
Prehľad.....	13
Technické údaje.....	13

Bezpečnostné pokyny..... 13

Príprava..... 15

Nastavenie uťahovacieho momentu.....	15
Montáž a demontáž nadstavcov.....	15
Max. krútiaci moment.....	16

Použitie..... 16

Čistenie, údržba a skladovanie..... 17

Čistenie.....	17
Údržba.....	17
Skladovanie.....	17

Servis..... 17

Garancia.....	17
Service-Center.....	19
Importér.....	19

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe nového momentového kľúča na bicykel (ďalej len výrobok alebo prístroj).

Rozhodli ste sa pre vysokokvalitný výrobok. Počas výroby sa testovala kvalita tohto výrobku a výrobok prešiel výstupnou kontrolou. Funkčnosť vášho výrobku je tým zaručená.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité informácie o

bezpečnosti, používaní a likvidácii. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Výrobok používajte iba opísaným spôsobom a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte tiež všetku dokumentáciu.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Kontrolujte utiahnutie spojovacích prvkov s pravotočivými závitmi ako sú skrutky a matice

Nikdy nepoužívajte výrobok na uvoľnenie skrutkových spojov.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

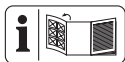
Vybalíte prístroj a skontrolujete rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Momentový kľúč na bicykel
- 9 × Upínacie puzdro

- Vnútročný šesťhran: 3, 4, 5, 6, 8, 10 mm
- Torx: T20, T25, T30
- Kľúč s vnútorným šesťhranom s predĺžením (5 mm)
- úložný kufrík
- preklad pôvodného návodu na použitie

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

- 1 úložný kufrík
- 2 9 × Upínacie puzdro
- 3 Kľúč s vnútorným šesťhranom s predĺžením
- 4 Momentový kľúč
- 5 Otočné držadlo
- 6 krúžok
- 7 Jemná stupnica
- 8 Hrubá stupnica
- 9 páka (Smer otáčania)
- 10 Tlačidlo vysunutia
- 11 Štvorhranné uloženie
- 12 Smer otáčania

Technické údaje

Momentový kľúč na bicykel

..... **CFDS24-01**

Štvorhranné uloženie6,3 mm (1/4")

Rozsah uťahovacieho momentu 2-24 Nm

Nepresnosť merania ± 4%

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE! Prefaženie alebo poškodenie momentového kľúča môže viesť k vážnym zraneniam a/alebo vecným škodám. Prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia a návody.

- **Momentový kľúč je skúšobný nástroj a môžu ho používať iba kvalifikované osoby na uťahovanie skrutkových spojov s pravotočivým závitom.** Momentový kľúč nesmú používať deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s momentovým kľúčom.
- **Momentový kľúč uchovávajte mimo dosahu detí.**
- **Používajte iba momentové kľúče, ktoré sú v technicky bezchybnom stave.** Pred každým použitím skontrolujte prípadné poškodenia momentového kľúča. Poškodené momentové kľúče sa nesmú používať.
- **Momentový kľúč používajte iba v rámci špecifikovaného rozsahu krútiaceho momentu.**
- **Údržbu, nastavovanie alebo kalibráciu momentového kľúča smie vykonávať len špecializovaná firma.**
- **Pred prvým použitím a/alebo po dlhšej dobe nepoužívania momentový kľúč niekoľkokrát uveďte do činnosti, aby sa zaručilo rovnomerné premazanie.** Až potom nastavte požadovaný krútiaci moment.

- **Pred každým použitím momentového kľúča skontrolujte správne a bezpečné nasadenie vkladacieho nástroja.** Momentový kľúč a/alebo vkladací nástroj viac nepoužívajte, ak vkladací nástroj nie je bezpečne nasadený na spojovací štvorhran.
- **Pred utiahnutím skontrolujte, či je skrutkový spoj v bezchybnom stave.** Závit nesmie byť poškodený a znečistený a v prípade potreby je potrebné ľahko ho domať. Skrutky alebo svorníky nesmú vykazovať žiadne známky poškodenia alebo opotrebovania. Poškodený skrutkový spoj sa nikdy nepokúšajte dotiahnuť.
- **Umiestnite vkladací nástroj presne na skrutkový spoj tak, aby nemohol skĺznuť.**
- **Dávajte pozor na bezpečné upevnenie.**
- **Momentový kľúč je určený výhradne na priťahovanie skrutkových spojov s pravotočivým závitom.** Momentový kľúč nikdy nepoužívajte na uťahovanie skrutkových spojov s ľavotočivým závitom, na uvoľňovanie skrutkových spojov alebo ako rázový či pákový nástroj.
- **Predchádzajte trhavým pohybom a nevyvíjajte nadmerný tlak na momentový kľúč s cieľom utiahnuť skrutkový spoj.**
- **Momentový kľúč používajte iba ručne.** Momentový kľúč nikdy nevystavujte otrasom alebo nárazom a nikdy nepoužívajte predĺženie alebo upevňovací nástroj.
- **Okamžite uvoľnite momentový kľúč a nevyvíjajte ďalší tlak, len čo začujete „kliknutie“.** „Kliknutie“ je pri vyšších nastaveniach krútiaceho momentu hlasnejšie a pri nižších nastaveniach krútiaceho momentu slabšie.
- **Po ukončení práce a pred uskladnením momentového kľúča nastavte krútiaci moment na najnižšiu úroveň (2 Nm).**
- **Mechanické, tepelné alebo chemické vplyvy, extrémne teploty alebo vlhkosť môžu poškodiť momentový kľúč a/alebo ovplyvniť presnosť uvoľnenia.** S momentovým kľúčom manipulujte opatrne a vždy ho skladujte v priloženom kufríku na suchom a bezprašnom mieste.
- **Nástroje na vkladanie, ktoré sú súčasťou dodávky, sú určené na použitie s momentovým kľúčom.** Používajte len vhodné príslušenstvo. Nikdy si náhradné nástroje nezhotovujte sami.
- **Uistite sa, že použitý vkladací nástroj sedí na skrutkovom spoji, ktorý sa má utiahnuť.** Nikdy sa nepokúšajte dotiahnuť skrutkový spoj príliš veľkým alebo príliš malým vkladacím nástrojom.
- **Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú vkladacie nástroje poškodené alebo opotrebované.** Používanie poškodený-

ch alebo opotrebovaných vkladacích nástrojov môže zhoršiť presnosť uvoľnenia momentového kľúča, poškodiť skrutkový spoj; alebo poškodiť či zlomiť momentový kľúč, skrutkový spoj alebo vkladací nástroj.

- **Nikdy nepoužívajte guľové kĺby alebo kardanové kĺby, pretože môžu zhoršiť presnosť uvoľnenia momentového kľúča.**
- **Dodržiavajte maximálne prípustné zaťaženie vkladacieho nástroja a majte na pamäti, že môže byť nižšie ako maximálny uvoľňovací moment momentového kľúča.** Preťaženie vkladacieho nástroja môže viesť k poškodeniu alebo zlomeniu vkladacieho nástroja alebo skrutkového spoja.

Príprava

Nastavenie ťahovacieho momentu

VAROVANIE! Príliš tesné alebo príliš voľné skrutkové spojenie môže viesť k nebezpečným situáciám. Vždy dodržujte ťahovací moment uvedený v dokumentácii výrobcu pre spojovací prvok.

Upozornenia

- Rozsah ťahovacieho momentu: 2-24 Nm

Postup

Ako príklad sa nastaví krútiaci moment 13,5 Nm.

1. Odblokujte otočné držadlo (5): Potiahnite krúžok (6) dozadu.

2. Hrubé nastavenie: Otáčajte otočné držadlo (5), kým sa značka nedostane na najbližšiu menšiu hodnotu na hrubej stupnici (8). Jemná stupnica (7) ukazuje 0.
príklad: Značka je na 13 Nm. Nastavený je krútiaci moment 13 Nm.
3. Vypočítajte rozdiel medzi hodnotou, ktorá sa má nastaviť, a hodnotou na hrubej stupnici.
príklad: $13.5 \text{ Nm} - 13 \text{ Nm} = 0.5 \text{ Nm}$
4. Jemné nastavenie: Pokračujte v otáčaní otočného držadla (5), kým sa na jemnej stupnici (7) neukáže vypočítaný rozdiel.
príklad: Pokračujte v otáčaní otočného držadla, kým sa na jemnej stupnici neukáže 0,5.
5. Zablokujte otočné držadlo (5): Posuňte krúžok (6) dopredu.

Montáž a demontáž nadstavcov

VAROVANIE! Nedostatočne utiahnuté skrutkové spoje môžu viesť k vážnym zraneniam a/alebo vecným škodám. Nikdy nepoužívajte nevhodné alebo chybné nadstavce. Nikdy si nadstavce nezhotovujte sami.

Upozornenia

- Priložené nadstavce sú prispôsobené momentovému kľúču a sú vhodné pre celý nastaviteľný rozsah.
- Uistite sa, že nadstavec presne sedí na skrutkovom spoji, ktorý sa má utiahnuť.
- Ak používate iné ako priložené nadstavce, uistite sa, že sú vhodné pre

štvorhranný kolík a nastavený krútiaci moment.

Montáž nadstavcov

1. Nasúvajte nadstavec na štvorhranné uloženie (11), kým nepocítite odpor.
2. Stlačte a podržte tlačidlo vysunutia (10).
3. Nasuňte nadstavec na štvorhranné uchytenie (11) až na doraz.
4. Uvoľnite tlačidlo vysunutia (10).
5. Skontrolujte pevné uloženie nadstavca.

Demontáž nadstavcov

1. Stlačte a podržte tlačidlo vysunutia (10).
2. Ťahajte nadstavec zo štvorhranného uloženia (11).
3. Uvoľnite tlačidlo vysunutia (10).

Max. krútiaci moment

Maximálne hodnoty krútiaceho momentu pre priložené nadstavce (2) sú uvedené v nasledujúcej tabuľke. Upozorňujeme, že nastavenie maximálneho krútiaceho momentu momentového kľúča presahuje maximálny krútiaci moment niektorých dielov priloženého príslušenstva. Zakaždým dodržte prípustnú hodnotu a nikdy nepreťažujte nadstavec.

 OPATRNE! Pri použití iných ako priložených nadstavcov venujte pozornosť maximálnemu krútiacemu momentu príslušného nástroja a nastavte momentový kľúč nanajvyš na maximálne hodnoty krútiaceho momentu vybraného nástavca.

Upínacie puzdro	Max. krútiaci moment [Nm]
H3	7,7
H4	19
H5	35
H6	60
H8	62
H10	62
T20	12,66
T25	18,99
T30	37,4

Použitie

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Momentový kľúč je určený výhradne na uťahovanie skrutkových spojov s pravotočivým závitom. Momentový kľúč nikdy nepoužívajte na uťahovanie skrutkových spojov s ľavotočivým závitom alebo na uvoľňovanie skrutkových spojov. Momentový kľúč môže plniť svoju funkciu kontrolného nástroja iba vtedy, ak pri jeho používaní dodržiavate nasledujúce pokyny:

1. Skontrolujte momentový kľúč, všetky nadstavce a skrutkový spoj, ktorý chcete dotiahnuť, či nie sú poškodené alebo znečistené. V prípade potreby opravte všetky poškodenia a/alebo vyčistite skrutkové spojenie.
2. Skontrolujte, či upínacie puzdro bezpečne sedí a či je pevne spojené so skrutkovým spojom.
3. Pre skrutkové spoje s pravotočivým závitom nastavte páčku (9) doprava.
4. Nasadte upínacie puzdro pevne a bezpečne na skrutkový spoj.

5. Uťahnutie skrutkového spojenia: Otáčajte momentovým kľúčom rukou rovnomerne a bez nadmerného tlaku v určenom smere otáčania (12; v smere hodinových ručičiek). Vyhnite sa trhavým pohybom. Nikdy nepredlžujte driel.
6. Po dosiahnutí nastaveného ťahovacieho momentu budete počuť a cítiť „kliknutie“. Nevývíjajte žiadny ďalší tlak a ihneď uvoľnite momentový kľúč, len čo budete počuť „kliknutie“. Všimnite si, že „kliknutie“ môže byť veľmi jemné a tiché, najmä pri nižších nastaveniach ťahovacieho momentu.
7. Uvoľnite momentový kľúč. Nastavte najnižší ťahovací moment.

Čistenie, údržba a skladovanie

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávne čistenie môže poškodiť výrobok. Nečistite prístroj pod tečúcou vodou ani vo vode. Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

Upozornenia

- Momentový kľúč vždy udržiavajte čistý, bez oleja a iných nečistôt.
Kryt vyčistite mäkkou handričkou.

Údržba

Uistite sa, že váš momentový kľúč je kontrolovaný alebo kalibrovaný podľa EN ISO 6789-1 po 5 000 činnostiach alebo maximálne po 12 mesiacoch. Ak momentový kľúč nie je správne skontrolovaný alebo nakalibrovaný, nemusí správne pracovať a nemusí byť presný.

Skladovanie

Upozornenia

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí

Servis

Garancia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný

ný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito kontrolovaný. Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné použitie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo

neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 465698_2404) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo **e-mailom** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s naším servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vráť. všetkých súčasných dodaných dielov príslušenstva a

postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky, videá o produkte a inštalačný softvér. S týmto QR kódom sa dostanete pria-

mo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com). Po zadaní čísla výrobku (IAN) 465698_2404 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Service-Center

SK **Servis Slovensko**
 Tel.: 0850 232001
 E-mail: grizzly@lidl.sk
IAN 465698_2404

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMECKO
www.grizzlytools.de

Inhaltsverzeichnis

Einleitung..... 20

Bestimmungsgemäße	
Verwendung.....	20
Lieferumfang/Zubehör.....	21
Übersicht.....	21
Technische Daten.....	21

Sicherheitshinweise..... 21

Vorbereitung..... 23

Drehmoment einstellen.....	23
Aufsätze montieren und	
demontieren.....	24
Max. Drehmoment.....	24

Verwendung..... 25

Reinigung, Wartung und

Lagerung..... 25

Reinigung.....	25
Wartung.....	26
Lagerung.....	26

Service..... 26

Garantie.....	26
Service-Center.....	28
Importeur.....	28

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Fahrrad-Drehmomentschlüssels (nachfolgend Produkt oder Gerät genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Produkt wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Produkts ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Kontrollierten Anziehen von Verbindungselementen mit Rechtsgewinde wie Schrauben und Muttern

Verwenden Sie das Produkt niemals zum Lösen von Schraubverbindungen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

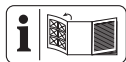
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Fahrrad-Drehmomentschlüssel
- 9 × Stecknuss
 - Innensechskant: 3, 4, 5, 6, 8, 10 mm
 - Innensechsrund: T20, T25, T30
- Innensechskant mit Verlängerung (5 mm)
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Aufbewahrungskoffer
- 2 9 × Stecknuss
- 3 Innensechskant mit Verlängerung
- 4 Drehmomentschlüssel
- 5 Drehgriff
- 6 Ring
- 7 Feinskala
- 8 Grobskala
- 9 Hebel (Drehrichtung)
- 10 Auswurfknopf
- 11 Vierkantaufnahme
- 12 Drehrichtung

Technische Daten

Fahrrad-Drehmomentschlüssel

..... CFDS24-01

Vierkantaufnahme 6,3 mm (1/4")

Drehmomentbereich 2-24 Nm

Messungenauigkeit ± 4%

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Überlastung oder Beschädigung des Drehmomentschlüssels kann zu schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen. Lesen und beachten Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

- **Der Drehmomentschlüssel ist ein Prüfmittel und darf nur zum Anziehen von Schraubverbindungen mit Rechtsgevinde von fachkundigen Personen verwendet werden.** Der Drehmomentschlüssel darf nicht von Kindern oder von Personen, die nicht mit dem Drehmomentschlüssel vertraut sind, benutzt werden.
- **Bewahren Sie den Drehmomentschlüssel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**
- **Verwenden Sie nur Drehmomentschlüssel die sich in technisch einwandfreiem Zustand befinden.** Prüfen Sie den Drehmomentschlüssel vor jeder Verwendung auf Beschädigungen. Beschädigte Drehmomentschlüssel dürfen nicht verwendet werden.
- **Verwenden Sie den Drehmomentschlüssel ausschließlich im angegebenen Drehmomentbereich.**
- **Der Drehmomentschlüssel darf nur durch einen Fachbetrieb gewartet, eingestellt oder kalibriert werden.**

- **Betätigen Sie den Drehmomentschlüssel mehrmals vor dem ersten Gebrauch und/oder nach längerer Nichtbenutzung damit eine gleichmäßige Schmierung gewährleistet ist.** Stellen Sie erst dann das gewünschte Drehmoment ein.
- **Prüfen Sie den richtigen und sicheren Sitz des Einsatzwerkzeuges vor jedem Gebrauch des Drehmomentschlüssels.** Verwenden Sie den Drehmomentschlüssel und/oder das Einsatzwerkzeug nicht weiter, wenn das Einsatzwerkzeug nicht sicher auf dem Verbindungsvierkant sitzt.
- **Prüfen Sie vor dem Anziehen den einwandfreien Zustand der Schraubverbindung.** Das Gewinde muss frei von Beschädigung und Schmutz und ggf. leicht geschmiert sein. Schrauben oder Bolzen dürfen keine Beschädigungen oder Abnutzungserscheinungen aufweisen. Versuchen Sie nie eine beschädigte Schraubverbindung anzuziehen.
- **Setzen Sie das Einsatzwerkzeug passgenau an die Schraubverbindung an, damit es nicht abrutschen kann.**
- **Achten Sie auf einen sicheren Stand.**
- **Der Drehmomentschlüssel ist ausschließlich zum Festziehen von Schraubverbindungen mit Rechtsgewinde bestimmt.** Verwenden Sie den Drehmomentschlüssel nie zum Festziehen von Schraubverbindungen mit Linksgewinde, zum Lösen von Schraubverbindungen oder als Schlag- oder Hebelwerkzeug.
- **Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen und üben Sie keinen übermäßigen Druck auf den Drehmomentschlüssel aus, um eine Schraubverbindung fest zu ziehen.**
- **Betreiben Sie den Drehmomentschlüssel nur mit der Hand.** Setzen Sie den Drehmomentschlüssel niemals Stößen oder Schlägen aus und verwenden Sie niemals eine Verlängerung oder ein Aufsteckwerkzeug.
- **Entlasten Sie den Drehmomentschlüssel sofort und üben Sie keinen weiteren Druck aus, sobald Sie das "Klickgeräusch" wahrnehmen.** Das "Klickgeräusch" wird bei höheren Drehmomenteinstellungen lauter und bei niedrigeren Drehmomenteinstellungen schwächer.
- **Stellen Sie das Drehmoment auf die niedrigste Stufe (2 Nm) nachdem Sie Ihre Arbeit beendet haben und bevor Sie den Drehmomentschlüssel lagern.**
- **Mechanische, thermische oder chemische Einwirkungen, extreme Temperaturen oder Luftfeuchtigkeit können den Drehmomentschlüssel beschädigen und/oder die Auslösegenauigkeit beeinträchtigen.**

Behandeln Sie den Drehmomentschlüssel mit Sorgfalt und bewahren Sie den Drehmomentschlüssel stets in dem mitgelieferten Koffer an einem trockenen, staubfreien Ort auf.

- **Die im Lieferumfang enthaltenen Einsatzwerkzeuge sind für die Verwendung mit einem Drehmomentschlüssel konzipiert.** Verwenden Sie nur geeignete Zubehörteile. Fertigen Sie niemals Einsatzwerkzeuge selbst an.
- **Stellen Sie sicher, dass das verwendete Einsatzwerkzeug zu der anzuziehenden Schraubverbindung passt.** Versuchen Sie nie, eine Schraubverbindung mit einem zu großen oder zu kleinen Einsatzwerkzeug fest zu ziehen.
- **Kontrollieren Sie Einsatzwerkzeuge auf Beschädigungen oder Abnutzung vor jedem Gebrauch.** Die Benutzung von beschädigten oder abgenutzten Einsatzwerkzeugen kann die Auslösegenauigkeit des Drehmomentschlüssels beeinträchtigen, zu Beschädigung der Schraubverbindung; oder zu Beschädigung oder Bruch des Drehmomentschlüssels, der Schraubverbindung oder des Einsatzwerkzeuges führen.
- **Verwenden Sie nie Kugel- oder Kardangelenke da diese die Auslösegenauigkeit des Drehmomentschlüssels beeinträchtigen können.**
- **Halten Sie die maximal zulässige Belastung des Einsatz-**

werkzeugs ein und bedenken Sie, dass diese niedriger als das maximale Auslösedrehmoment des Drehmomentschlüssels sein kann. Überlastung des Einsatzwerkzeuges kann zu Beschädigung oder Bruch des Einsatzwerkzeuges oder der Schraubverbindung führen.

Vorbereitung

Drehmoment einstellen

⚠️ WARNUNG! Eine zu fest oder zu locker angezogene Schraubverbindung kann zu gefährlichen Situationen führen. Beachten Sie immer das in den Unterlagen des Herstellers vorgeschriebene Drehmoment für das Verbindungselement.

Hinweise

- Drehmomentbereich: 2-24 Nm

Vorgehen

Als Beispiel wird ein Drehmoment von 13,5 Nm eingestellt.

1. Entriegeln Sie den Drehgriff (5): Ziehen Sie den Ring (6) nach hinten.
2. Grobeinstellung: Drehen Sie den Drehgriff (5), bis die Markierung auf dem nächstkleineren Wert der Grobskala (8) steht. Die Feinskala (7) zeigt 0.
Beispiel: Die Markierung steht auf 13 Nm. Es ist ein Drehmoment von 13 Nm eingestellt.
3. Berechnen Sie die Differenz aus einzustellendem Wert und dem Wert auf der Grobskala.

Beispiel: $13.5 \text{ Nm} - 13 \text{ Nm} = 0.5 \text{ Nm}$

4. Feineinstellung: Drehen Sie den Drehgriff (5) weiter, bis die Feinskala (7) die berechnete Differenz zeigt.
Beispiel: Drehen Sie den Drehgriff weiter, bis die Feinskala 0.5 zeigt.
5. Verriegeln Sie den Drehgriff (5):
Schieben Sie den Ring (6) nach vorne.

Aufsätze montieren und demontieren

⚠ WARNUNG! Ungenügend angezogene Schraubverbindungen können zu schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen. Verwenden Sie nie ungeeignete oder schadhafte Aufsätze. Fertigen Sie niemals Aufsätze selbst an.

Hinweise

- Die mitgelieferten Aufsätze sind auf den Drehmomentschlüssel abgestimmt und für den ganzen einstellbaren Bereich geeignet.
- Stellen Sie sicher, dass der Aufsatz genau zur anzuziehenden Schraubverbindung passt.
- Falls Sie andere als die mitgelieferten Aufsätze verwenden, achten Sie darauf, dass diese für den Vierkantzapfen und das eingestellte Drehmoment geeignet sind.

Aufsätze montieren

1. Stecken Sie den Aufsatz auf auf die Vierkantaufnahme (11), bis Sie einen Widerstand spüren.
2. Drücken und halten Sie die Auswurfknopf (10).

3. Schieben Sie den Aufsatz bis zum Anschlag auf die Vierkantaufnahme (11).
4. Lassen Sie den Auswurfknopf (10) los.
5. Prüfen Sie den Aufsatz auf festen Sitz.

Aufsätze demontieren

1. Drücken und halten Sie die den Auswurfknopf (10).
2. Ziehen Sie den Aufsatz von der Vierkantaufnahme (11).
3. Lassen Sie die den Auswurfknopf (10) los.

Max. Drehmoment

Die maximalen Drehmomentwerte für die mitgelieferten Aufsätze (2) sind in der unten angeführten Tabelle enthalten. Bitte beachten Sie, dass die maximale Drehmomenteinstellung des Drehmomentschlüssels das maximale Drehmoment einiger mitgelieferter Zubehörteile übersteigt. Beachten Sie den jeweils zulässigen Wert und überlasten Sie den Aufsatz nie.

⚠ VORSICHT! Achten Sie bei der Verwendung anderer als der mitgelieferten Aufsätze auf das maximale Drehmoment des jeweiligen Werkzeuges und stellen Sie den Drehmomentschlüssel höchstens bis zum maximalen Drehmomentwert des gewählten Aufsatzes ein.

Stecknuss	Max. Drehmoment [Nm]
H3	7,7
H4	19
H5	35
H6	60

Stecknuss	Max. Drehmoment [Nm]
H8	62
H10	62
T20	12,66
T25	18,99
T30	37,4

Verwendung

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Der Drehmomentschlüssel ist ausschließlich zum Anziehen von Schraubverbindungen mit Rechtsgewinde bestimmt. Verwenden Sie den Drehmomentschlüssel nie zum Anziehen von Schraubverbindungen mit Linksgewinde, oder zum Lösen von Schraubverbindungen.

Der Drehmomentschlüssel kann nur dann seine Aufgabe als Prüfmittel erfüllen, wenn Sie bei der Verwendung folgende Hinweise beachten:

1. Prüfen Sie den Drehmomentschlüssel, alle Aufsätze und die anzuziehende Schraubverbindung auf Beschädigung oder Schmutz. Beheben Sie etwaige Beschädigungen und/oder reinigen Sie ggf. die Schraubverbindung.
2. Prüfen Sie die Stecknuss auf sicheren Sitz und ob diese formschlüssig zur Schraubverbindung ist.
3. Stellen Sie den Hebel (9) nach rechts für Schraubverbindungen mit Rechtsgewinde.
4. Setzen Sie die Stecknuss fest und sicher an die Schraubverbindung an.
5. Schraubverbindung festziehen: Drehen Sie den Drehmomentschlüssel

mit der Hand gleichmäßig und ohne übermäßigen Druck in die angegebene Drehrichtung (12; Uhrzeigersinn). Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen. Verlängern Sie niemals den Schaft.

6. Nach Erreichen des eingestellten Drehmoments hören und spüren Sie einen „Klick“. Üben Sie keinen weiteren Druck aus und entlasten Sie den Drehmomentschlüssel sofort sobald Sie den „Klick“ wahrnehmen. Beachten Sie, dass das „Klick“ insbesondere bei niedrigeren Drehmomenteinstellungen sehr sanft und leise sein kann.
7. Entspannen Sie den Drehmomentschlüssel. Stellen Sie das kleinste Drehmoment ein.

Reinigung, Wartung und Lagerung

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Nicht sachgemäße Reinigung kann das Produkt beschädigen. Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser oder in Wasser. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Hinweise

- Halten Sie den Drehmomentschlüssel stets frei von Schmutz, Öl und anderen Verunreinigungen.

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch.

Wartung

Stellen Sie sicher, dass Ihr Drehmomentschlüssel nach 5.000 Betätigungen oder nach maximal 12 Monaten gemäß EN ISO 6789-1 geprüft oder kalibriert wird. Wenn der Drehmomentschlüssel nicht entsprechend überprüft oder kalibriert wird, funktioniert der Drehmomentschlüssel möglicherweise nicht mehr richtig und ist möglicherweise nicht mehr genau.

Lagerung

Hinweise

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon auf. Diese Unterlage

wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465698_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unse-

rem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com). Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465698_2404 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

DE AT CH

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 465698_2404

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 465698_2404

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 465698_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

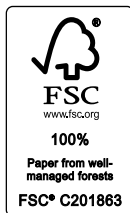
GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Információk állása · Stav informací · Stav informácií ·

Stand der Informationen: 09/2024

Ident.-No.: 81000021092024-CZ/SK



IAN 465698_2404

